

## УРОК XIV

### Спряжение

**1. Imperativus Parasmaipada.** Императив (повелительное наклонение) образуется от основы настоящего времени. Окончания императива parasmaipada отчасти одинаковы с окончаниями имперфекта parasmaipada.

	sg.	du.	pl.
1.	वदानि <i>vadāni</i>	वदाव <i>vadāva</i>	वदाम <i>vadāma</i>
2.	वद <i>vada*</i>	वदतम् <i>vadatam</i>	वदत <i>adata</i>
3.	वदतु <i>vadatu*</i>	वदताम् <i>adatām</i>	वदन्तु <i>adantu</i>

\* Иногда при благословении 2 и 3 л. ед. ч. принимают форму: वदतात् *adatāt*.

**2.** Второе и третье лицо императива большей частью выражают приказание, первое же лицо выражает желание или будущее. Иногда 2 и 3 л. употребляют-ся в том же значении, что и первое.

### Склонение

**3. а)** Многосложные существительные ж. р. на *ū*:

***vadhū*** «женщина»

	sg.	du.	pl.
Nom.	वधूः <i>vadhūḥ (s)</i>	वध्वौ <i>vadhvau</i>	वध्वः <i>vadhvaḥ (s)</i>
Acc.	वधूम् <i>vadhūm</i>		वधूः <i>vadhūḥ (s)</i>
Inst.	वध्वा <i>vadhvā</i>	वधूभ्याम् <i>vadhūbhyām</i>	वधूभिः <i>vadhūbhiḥ (s)</i>
Dat.	वध्वै <i>vadhvai</i>		वधूभ्यः <i>vadhūbhyaḥ (s)</i>
Abl.			
Gen.	वध्वाः <i>vadhvāḥ (s)</i>	वध्वोः <i>vadhvoḥ (s)</i>	वधूनाम् <i>vadhūnām</i>
Loc.	वध्वाम् <i>vadhvām</i>		वधूषु <i>vadhūṣu</i>
Voc.	वधु <i>vadhu</i>	= Nom.	= Nom.

б) Односложные существительные ж. р. на **ū**:**bhū** «земля»

	sg.	du.	pl.
Nom.	भूः <i>bhūḥ</i> (s)	भुवौ <i>bhuvau</i>	भुवः <i>bhuvah</i> (s)
Acc.	भुवम् <i>bhuvam</i>		
Inst.	भुवा <i>bhuvā</i>	भूम्याम् <i>bhūbhyām</i>	भूभिः <i>bhūbhiḥ</i> (s)
Dat.	भुवे <i>bhuvē</i> / भुवै <i>bhuvai</i>		भूम्यः <i>bhūbhyaḥ</i> (s)
Abl.	भुवः <i>bhuvah</i> (s) /		
Gen.	भुवाः <i>bhuvāḥ</i> (s)	भुवोः <i>bhuvoh</i> (s)	भुवाम् <i>bhuvām</i> /
Loc.	भुवि <i>bhuvi</i> / भुवाम् <i>bhuvām</i>		भूनाम् <i>bhūnām</i>
Voc.	= Nom.	= Nom.	भूषु <i>bhūṣu</i>

**Словарь****Глаголы:**अभि+अस् *abhi+√as* 4P. (*abhyasyati*)

повторять, изучать, учить(ся);

प्र+अस् *pra+√as* 4P. (*prāsyati*) бро-  
сать вперёд, бросать во что-нибудь;आ+दिश् *ā+√diś* 6P. (*ādiśati*) прика-  
зывать; указывать;दृश् *drś* pass. (*drśyate*) казаться, вы-  
глядеть;नि+वस् *ni+√vas* 1P. (*nivasati*) жить в;  
обитать;प्र+वृत् *pra+√vṛt* 1Ā. (*pravartate*) при-  
ходить в движение, начинаться,  
возникать;शुच् *śuc* 1P. (*śocati*) печалиться;नि+सद् *ni+√sad* 1P. (*niṣīdati*) садить-  
ся.**Существительные:**अतिथि *atithi* m. гость;अनृत *anṛta* n. неправда;अभ्यास *abhyāsa* m. изучение, повто-  
рение;आदेश *ādeśa* m. приказание, предпи-  
сание;आसन *āsana* n. сидение, стул;जुहू *juhū* f. жертвенная ложка, чер-  
пак;पाठ *pāṭha* m. урок;

प्रजा *prajā* f. живое существо; под-  
данный;

भू *bhū* f. земля, почва;

भूषण *bhūṣaṇa* n. украшение, драго-  
ценность;

भ्रू *bhrū* f. бровь;

वधू *vadhū* f. женщина; жена;

वेदि *vedi* f. алтарь;

श्वश्रू *śvaśrū* f. тёща, свекровь;

स्तुति *stuti* f. хвала, хвалебная песнь;

सुषा *snuṣā* f. сноха;

**Прилагательные:**

अपर *apara* m.f.(ā)n. - низший, дру-  
гой;

पर *para* m.f.(ā)n. высший, другой;

वक्र *vakra* m.f.(ā)n. кривой, согнутый;

सुन्दर *sundara* m.f.(ī)n. красивый.

**Неизменяемые слова:**

अधस्तात् *adhastāt* под, внизу (+ Gen.)  
(postpos.);

चिरम् *ciram* долго;

दीर्घम् *dīrgham* длинно, долго, дале-  
ко;

ह्रस्वम् *hrasvam* коротко, близко;

मा *mā* запретительная частица (= лат. *ne*);

वा *vā* или (postpos.).

## Упражнения

1. Переведите с санскрита на русский язык стих:

धर्मं चरत माधर्मं सत्यं वदत मानृतम्।

दीर्घं पश्यत मा ह्रस्वं परं पश्यत मापरम् ॥३॥

*dharmam carata mādharmaṁ satyaṁ vadata mānṛtam*

*dīrgham paśyata mā hrasvaṁ param paśyata māparam ॥3॥*

2. Переведите с санскрита на русский язык фразы:

- |    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 1. | <i>jayatu mahārājaściraṁ ca<br/>kṛtsnām bhuvamadhitiṣṭhatu</i>  | जयतु महाराजश्चिरं च कृत्स्नां<br>भुवमधितिष्ठतु।  | १ |
| 2. | <i>prayāgaṁ gacchataṁ sukhena<br/>ca tatra nivasatam</i>  | प्रयागं गच्छतं सुखेन च तत्र<br>निवसतम्।  | २ |
| 3. | <i>sundaryā bhruvau vakre<br/>dṛśyete</i>   | सुन्दर्या भ्रुवौ वक्रे दृश्येते।   | ३ |
| 4. | <i>gurava āsane niṣīdantu bhuvi<br/>śiṣyāḥ</i>  | गुरव आसने निषीदन्तु भुवि शिष्याः।  | ४ |
| 5. | <i>snuṣābhiḥ saha śvaśrūṇām<br/>kalahaḥ prāvartata</i>  | सुषाभिः सह श्वश्रूणां कलहः प्रावर्तत।  | ५ |
| 6. | <i>he kṣatriyāḥ<br/>kuntānkṣipateṣūnmuñcata<br/>pāpāñśatrūndaṇḍayateti<br/>krodhānnṛpatirabhāṣata</i> | हे क्षत्रियाः कुन्तान्क्षिपतेषून्मुञ्चत<br>पापाञ्छत्रून्दण्डयतेति<br>क्रोधान्नृपतिरभाषत। | ६ |
| 7. | <i>atithiṁ pṛcchatu rātrau kutra<br/>nyavasa iti</i>  | अतिथिं पृच्छतु रात्रौ कुत्र न्यवस<br>इति।  | ७ |
| 8. | <i>śvaśrvāḥ kopācchocataḥ snuṣe</i>   | श्वश्र्वाः कोपाच्छोचतः सुषे।   | ८ |
| 9. | <i>vadhvāḥ snihyatyṛṣiḥ</i>   | वध्वाः स्निह्यत्यृषिः।   | ९ |

10. <i>pāṭhasyābhyāsāya</i> <i>śiṣyāvāgacchatāmiti gurorājñā</i>	पाठस्याभ्यासाय शिष्यावागच्छतामिति गुरोराज्ञा।	१०
11. <i>juhvāgnau ghṛtaṁ prāsyāni</i>	जुह्वाग्नौ घृतं प्रास्यानि।	११
12. <i>he vadhu vāpyā jalamānaya</i>	हे वधु वाप्या जलमानय।	१२
13. <i>juhvām ghṛtaṁ tiṣṭhati</i>	जुह्वां घृतं तिष्ठति।	१३
14. <i>bhruvoradhastānnetre vartete</i>	भ्रुवोरधस्तान्नेत्रे वर्तेते॥	१४

### 3. Переведите с русского языка на санскрит:

1. Женщины поют (act. и pass. – 2 варианта) славу Индрани.
2. “Изучайте священное писание и науки, говорите правду, чтите учителей”, – таково (так) предписание сводов законов для учеников (Gen.).
3. Цари пусть защищают подданных и наказывают злых; таким образом закон не нарушается ( $\sqrt{hā}$ , pass.).
4. О жёны, преклоняйтесь перед свекровьями.
5. Пусть кучер не бьёт лошадей и не (=или) мучает.
6. “Принесите драгоценности (pl.)”, -- так приказала (pass.) царица обеим служанкам.
7. (Двумя) жертвенными ложками окропим алтарь водой.
8. “Давайте играть в кости на деньги”, -- так сказали (pass.) оба воина.
9. “Сегодня я хочу посвятить моих обоих сыновей”, -- говорит брахман.
10. Пусть (эти) люди выкопают пруд.